Opłata pocztowa uiszczona gotówką

Ч. 41 (225) Львов, четверг дня 27 жолтня (14) 1938 Рок V.



Орган Лемковского Союза

Выходит в каждый четверг.

Редакция и администрация в Крыниці. — Адрес „Лемко“ Крыница.

Пренумерата в краю:
30 грошей місячно,
80 „ квартально,
1.50 „ полрочно,
3 зл. рочно.

В Америці: 1 дол. рочно.

В Чехословакии:
2 кор. місячно, 10 кор. полрочно,
20 кор. рочно.

Ціны оголошень:
Ціла сторона 120 зл., 1/2 стороны 60 зл., 1/4 стороны 35 зл., 1/8 стор. 20 зл., 1/16 стор. 10 зл.; оголошеня малы за 1 мм. 20 гр., в тексті 30 гр., перед текстом 40 гр. При місячном и долшом оголошеню значна знижка.

Конто чекове Нр. 404.155.

Непевне положенє Прикарпатской Руси

По оголошеню автономии и выборі власного правительства Прикарпатска Русь проживат тяжкы часы. С одной стороны мадяры домагают ся прилучения до Венгрии головного міста Прикарпатской Руси, Ужгорода и великых пространств, на котрых жие мішане, руске и мадярске населенє и на той почві приходит меже населенєм руским и мадярскым до актов взаимных нападов.

Правительство ческе, по втраті Судетов, не хоче выпустити с под своей опекы иншых краєв и робит што лем може, штобы не допустити до автономии на Прикарпатской Руси, а єсли тото окаже ся невозможне, то хоц отдалити термин рішеня той справы, но и понятно, окроити автономию до ничтожных границ.

По занятю Судетов многы ческы урядникы опустили Судеты и вернули в глубину краю. Тыма урядниками хоче праске правительство усчастливити Прикарпатску Русь и присылат их там масово.

Против тому заливови урядниками-чехами боронит ся місцеве населенє и автономне правительство Прикарпатской Руси. Доходит до острых инцыдентов, стрілянины и арештовань и трудно предвидіти, чим ся тото закончит.

На місце попередного губернатора Прикарпатской Руси назначила Прага своего бывшего урядника и сотрудника уступившого президента Бенеша д-ра Парканого, котрого не хоче никто признати, ани народ, ани автономне правительство.

Премєр правительства Прикарпатской Руси дал єму урляп, с котрого он уж не верне на заниманє дотепер становиско. Др. Парканый, сейчас по одержаню урляпу опустил Ужгород, бо власти ужгородскы звернули єго увагу на тото, же не могут єму загварантовати, же може он свободно роз'їзджати по Прикарпатской Руси, або хоц бы лем по окрестностях Ужгорода.

Отношеня меже правительством Руси и Прагом стают ся с каждым днем чим раз больше напружены. Причином того стає ся враждебне становиско, яке заняло праске правительство до автономного правительства.

Так нпр. в часі подорожи карпаторуского министра Фенцика по западноруских землях в окрестности Свидника на встрічу министровы рушила парутысячна толпа народа, хотячи єго привитати. Народ был задержаный через ческу жандармерию. Розгорычены люде хотіли на силу ити дальше и дошло до формальной битки.

По здавленю событя, толпа манифестантов пустила ся в напрямі міста Нижный Орлик, але и ту задержал их кордон жандармерии. Пришло на ново до схваткы, в часі котрой понад 20 людей было поколотых багнетами.

Словакы унезалежняют ся чимраз больше от Прагы

Словакы по оголошеню автономии унезалежняют ся чимраз больше от Прагы. В рукы словаков достали ся уж кромі загальной администрации также суды и администрация финансова.

Также дійствуючи на Словакии заведеня социяльной асекурации сут уж в руках словаков. В урядах, обнятых через независимы власти словацкы переводит ся всілякы зміны, причом на начальны становиска назначат ся словаков вмісто чехов, котры не могут погодити ся с тым положенєм и пробуют провоковати словаков.

Отношеня до сусідных держав хоче Словакия удержати поправны. Относительно Польщи, словацкый министер высказал ся, же Словакию с Польщом лучили вее узы правдивой дружбы и приязни и же Словакия остане вірна той дружбі.

Словакия хоче удержати добры сусідскы отношеня с Венгрием, але мадярам могут они отдати лем таку часть краю, котра бы не угрожала их економичным интересам.

Министер Словакии заявил правильно, же идеальной языковой границы не даст ся назначити и тому вполні справедливом буде така граница, котра по обох сторонах оставлят приблизительно таке саме число меньшинств.

Таку границу може Словакия предложити мадярам, а єсли ся они на ню не згодят, єст она приготовлена на всьо. В справі урегульваня той границы має Словакия звернути ся до Польщи о посередництво и словацкый министер приіхал уж до Варшавы в той справі.

Всіх Почтенных Пренумераторов „Лемка“ просимє переслати нам належну пренумерату.
Редакция.

Увага для высылаючих гроши за пренумерату! В виду того, што от каждого переказу розрахункового администрация „Лемка“ мусит заплатити почтову оплату в высоті 20 грошей, просиме не высылати грошевых сум, бо оплата выносит нераз цілу выслану суму.

Администрация.

В Испании ліє ся дальше кров

Коли в середно-полудневой Европі иде на разі лем словна война, ведена меже дыпльоматами и лем от часу до часу чути гук выстріла, то в Испании война не устає. Там не бесідуют и не грозят, там бют ся и убивают, там ліє ся кров!

Ген. Франко приготовлят ся до рішительного ударения на Катальонию и на тот фронт стігат численны войска. Оживленє военных дійствий дає ся зауважити также на фронті мадрытском.

Повстанци, штобы заохотити населенє Мадрыта до подданя ся через пару послідных дней высылали над Мадрыт самолеты с хлібом и булками. Самолеты, уносячи ся над містом, шмаряли хліб и булкы. Тепер тоты самы самолеты мечут не хліб и булкы, але бомбы.

Конфликт меже Венгриом и Чехословакиом

Чехословакия прикуват до себе дальше очи цілого світа. Конфликт єй с Німеччином о мало не выкликал европейской, а може и світовой войны.

Под натиском западных держав Прага згодила ся уступити Німеччині часть Судетов и том жертвом окупила мир. Погодивше событя идут скоро одно за другым. Польща прилучат польску часть Шлеска, Словакия, а за ньом и Прикарпатска Русь проголошают полну автономию, зазначаючи свою згоду на оставленє их земель при Чехах.

По тых событях Венгрия почала ся домагати земель населеных мадярами.

Венгрия, операючи ся на рішеню монахийском чотырох держав, а именно Німеччины, Италии, Франции и Англии, котрым то рішеньем назначено Чехословакии 3-ох місячный термин до урегульованя всіх спорных терыторияльных справ, зажадала дня 3 жолтня высланя до міста Комарна ческых представителей в справі звороту Венгрии тых земель, на котрых жиє большинство мадяров, а котры находят ся тепер при Чехословакии.

Одночасно венгерскє правительство назначило 3 вступны условия для переговоров, а именно: 1) освободити с вязниц политычных венгерскых узников; 2) освободити с ческого войска вояков-мадяров; и 3) безотложного звороту двох пограничных міст.

Ческе правительство згодило ся на тоты жаданя и выслало своих представителей до Комарна на конференцию, котра мала ся росночати в 2 дні погодивше.

О што ходит Венгрии.

Нарады в Комарні начали ся 9. т. м. и початково здавало ся, же прийде до угоды. Представителі чеcко-словацкы, а именно премєр словацкый Тисо, ческый заграничный вицеминистер Крно и ген. Вкеста згодили ся отдати безотложно Венгрии міста Ипотысаг и Уйгели.

Того самого дня венгерскый министер Каныа подал чеcко-словацкым делєгатам проєкт новой границы, основуючий ся на списі населеня с р. 1910. Проєктом тым Венгрия зажадала звороту землі о пространстві около 13 тыс. кульометров квадратных, на котрых жиє понад милион людей.

Слідуючого дня на другом засіданю представителі чеcко-словацкы заявили, же тот проєкт єст не до принятя, а в виду того, же сами они не высунули ниякого проєкта, прото отложено нарады до слідуючого дня.

На другый день принял участь в нарадах также министер Прикарпатской Руси, д-р Бачинскый. На тых нарадах высунено проєкт чеcко - словацко - руский, котрым собовязано ся отдати Венгрии Житный Остров. Венгерскы делєгаты не згодили ся на тото и выїхали. Таким способом конференция в Комарно не дала пожаданых результатов.

Венгрия повідомила о перерваню переговоров Италию, Німеччину, Польщу, Англию и Францию и почала ся мобилизовати.

Чехословакия предложила погодивше другый проєкт означеня границы, котрый увзглядият частично жаданя Венгрии, хоц не покрыват ся с нима цілковито. Венгрия уперат ся при отданю им Ужгорода, на што не годит ся рішительно Чехословакия.

Сут однак виды, же в скором часі прийде до скликаня новой конференции, а єсли бы и тота оказала ся безуспішна, то аж втотчас отдано бы справу до полагодженя чотыром державам, беручим участь в монахийскых нарадах.

Круги политычны сут того мнінія, же справу означеня новых границ меже Венгриом и Чехословакиом даст ся полагодити угодово.

Меженародный корпус в Судетах

До Чехословакии має приїхати брыгада англицкых войск, зложена с 4-ох гвардейскых и 2 линийных баталионов. Тота брыгада разом с войсками других держав має утворити меженародный корпус, котрый буде розміщеный меже ческыма и німецкыма войсками, штобы унеможливити всякы безпорядкы в часі плєбисцыту, якый мают перевести в гдеякых частях Судетов и в часі вызначаня границ меже Чехословакиом и Німеччином.

Английском брыгадом має командовати бригадыр Торно.

С якых льгот можна ище користати при сплаті долгов

Много людей ошибочно розуміє приписы закона с 14. квітня 1937. р. Приписы того закона не нарушают в ничом арт. 41. зарядженя Презыдента Р. П. с дня 24. жолтня 1934 р. о упорядкованю рольных долгов, а артыкул тот бесідує выразно, же термин платности рольных долгов в кредыті несорганизованом єст отложеный до 1. жолтня 1938. р.

С днем 1. жолтня 1938. р. автоматычно, силом самого права, стают ся рольны долгы платны в 28. ровных полрочных ратах. В сплаті отже тых долгов нич ся не змінило. Натомiст закон с 14. квітня 1937. р. змінил ряд иньших артыкулов зарядженя Презыдента Р. П.

И так продолжено термин до 31. грудня 1940. р. для передтерминных сплат рольных долгов и одночасно поднесено процент амортызацийной сумы. Передом, аж до часу появленя ся закона с 14. квітня 1937 р. каждыма перед термином платности заплаченыма 100 злотыма, амортызовало ся 150 злотых долгу, а тепер 100 злотых рахує ся за 200 зл.

Для селян єст найважнійша справа сплаты долгов перед термином, тепер, коли уж зачал ся час сплаты рат и прото той справі посвятиме пару слов.

Перед термином можна сплатити так цілый долг, як и єго часть, але в том послідном случаю, кажда сплачена перед термином часть долга мусит быти высша от припадаючой до заплаты полрочной раты. Заплата перед термином мусит быти зарахована на цілый долг, в результаті чого незаплачены раты зменьшают ся пропорционально.

Найліпше буде представити тото на примірі. Хлоп должен 2.800 злотых, котру то суму може сплачати в 28 ровных полрочных ратах, зачинаючи платити 1. жолтня 1938. р. Рата выносит отже по 100 зл. Перед днем 1. жолтня т. р. заплатил хлоп 700 зл. На основі закона тых 700 зл. рахує ся єму за 1.400 зл., остає єму отже до заплаты лем 1.400 зл. и полрочны раты выносят по 50 зл.

Єсли тот хлоп перед другом ратом т. є. перед днем 1. квітня 1939. року заплатит 350 зл., то тым самым сплатил знова 700 зл. долгу и решта долгу выносит лем 700 зл., а кажда полрочна рата буде выносити 25 зл.

Закон с 14. квітня 1937. р. продолжил також термин робленя подань о обниженє долгов с тытулу поділов родинных и наслідственых (спадковых) до дня 31. грудня 1938. року. Поданя такы треба вносити до роз'ємчих урядов.

С Испании выцофуют охотников

В попередном числі доносили мы о том, же Совіты постановили выцофати своих охотников с Испании и же уж их офицеры и инструкторы достали приказ вернути до Росии.

Тепер газеты подают, же недавно отплынуло до Италии 10 тысяч охотников италиянскых и же має то быти послідна партия. Трудно в тото повірити.

Выцофанєм охотников с терытории Испании руководит меженародна комисия.

В Палестыні бют ся

В Палестыні арабы подняли открыту борбу не лем с жидами, але также с англицкыма войсками. Раз по раз приходит до завзятых боєв, потягаючих за собом много жертв.

Арабы бют ся на смерть и житє. Недавно выслали они до жидовскых организаций писмо, в котром пишут, же хоц бы мали быти цілковито знищены, то не позволят, штобы жиды утворили большинство в арабской Палестыні.

При конци писма заявляют арабы, же аж и втотчас, коли бы Англия хотіла станути в обороні жидов и выступила вооружно, то и в том разі не зможе жидов оборонити во всіх арабскых краях и на цілом Всході.

С тых слов видно, же арабы не уступят так легко и своих прав будут боронити завзято. Зрештом робят они уж тепер тото, хапаючи ся найрижнороднійших способов, як терору, замахов бомбовых и кырвавых самосудов над жидами и англиками.

400 миль вандровал пес за своим паном. Оден с англицкых полицыянтов, полнячих службу в Новой Гвинеи, выїхал служобово со своєго постерунку до місцевости отдаленой о близко 200 миль. Мал он неотлучного приятеля пса, котрого брал все с собом. Тым разом однак с огляду на тяжку подорож, оставил он пса на постерунку, под присмотром колегов. Коли по шестох місяцах вернул с подорожи, довідал ся, же в два дні по его выїзді пес счез без сліду. Яке было счудованє всіх, коли пес появил ся знова в два дні по повороті полициянта. Выгляд пса был оплаканый. Оказало ся, же пес гнал за слідами своєго пана и не мог єго нигде догнати. Такым способом пес зробил 400 миль дорогы.

Поправа лук и пасовиск

Мусит ся признати, же в сельской господарці ест великый поступ. Поступ тот переходит незначно и прото не мече ся он в очи. Однак на селі веде ся чимраз раціональнійшу господарку, а познаеме тото по том, же помимо поділу грунтов, люде не жиют тепер планьше, як за давных часов, хоц грунту припадаючого на одну родину ест значно меньше.

Лем на одно не звертают люде дотепер ниякой увагы, а именно на лукы и на пасовиска. Люде привыкли до того, же лука и так дае кус планного сіна, отже без роботы и вкладов приносит невеличкый хосен, прото и ніт потребы о ню дбати.

Таксамо ніт потребы дбати о пасовиско, котре с натуры річи ест у нас занедбане и не вартат ани того, штобы назвати его пасовиском, бо ест то властиво неужиток.

В великой части лукы по наших селах сут за мокры. На мокрых луках не выросне николи гарда трава, а и тота, котра на них вырастат, ест остра и квасна и яко така, на пашу для худобы не придатна. Прото тыж передовсем треба лукы осушити. Найотвітнійшим часом до осушеня лук ест осень. Люде позберали уж землеплоды с поля, мают больше свободного часу, а кромі того вода с таючого снігу уж буде сплывати пороблеными ярками и лука буде схнути.

Осушат ся лукы через выкопане дост глубокых ярков, котры або наполнят ся фашином и накрыват земльом, або оставлят ся открытыма. Найдешевшим и найліпшим способом ест оставити яркы открытыма. При таком осушаню лук ніт ниякых выдатков, а роботы найменьше.

Открыты яркы мают и тоту добру сторону, же ест их легко отчистити, если они ся замулят. Яркы повинно ся брати так, штобы вода в них не стояла, лем мала отплыв. Землю с выбраных ярков належит росшмарити ровно по луці, штобы вода не задерживала ся на ней.

На мокрых луках ест все дуже моху. Тот мох треба конче с лук спрятати. До того надают ся найліпше пружинны бороны, але если такых ніт, можна мох выбрати и звычайныма боронами, лем бодай они были достаточно тяжкы и мали остры зубы.

Боронами треба іздити на крест, а выбраный с луки мох треба пограбати граблями и дати на компост. При бороненю лук ранит и задерат ся також корені травы и тым кореням могут пошкодити осенны морозы. Штобы до того не допустити, повинно ся луку прикрыти натинянком, або ище ліпше компостом або навозом, легко по луці росшмареным.

Осушена, освободжена от моху и знавожена лука заплатит добре за роботу и за прогной. На ней выросне новый гатунок гардой солодкой травы и напевно подвоит, а може и потроит ся количество сіна.

Сут ище и инши способы поправы лук, вымагаючи выдатков и специяльных знарядов, о котрых напишеме в слідуючом числі. Тепер подаеме лем такы, котры може каждый, аж и найхудобнійшил газда зробити, як лем мае охоту до роботы.

Соль для худобы

В осени паша ест планьша як в літі. Прото каждый дбалый газда мусит худобі подавати в стайні гдеякы паши, штобы худоба перед зимом не змарніла. При подаваню паш не належит забывати о том, же лем паша стравлена може быти через худобу присвоена и для ней придатна.

До доброго травленя паш причинят ся в немалой мірі соль, котру належит худобі давати каждого дня через цілый рок, а особенно в осени.

Якуж користь дае худобі соль? — знідат ся неоден. Соль помагат в вытвораню ся в жолудку сольной кыслоты, котра ест потребна до належитого травленя и тым самым до доброго выкористаня паши.

Соль приспішат круженє крови, а через тото и скорше отживлянє худобы. Дражнячи скору, робит ю соль елястычнійшом и побуджат серсть до сильнійшого росту.

Хотячи, штобы соль сполнила свою задачу, треба ю додавати до паш тяжкостравных и меньше смачных, а також до паш, котры худоба іст неохотно. Належит солити також такы паши, котры, як нпр. бандуры, мают в собі дуже потасу.

Соль мае користный вплыв на молочность у коров, коз и овец. Молоко, як відомо, мае в собі при своем змінном проценті толщу, все тот самый процент соли. Єсли отже корова достае меньше соли, то, зрозуміла річ, дае також меньше молока. Тым пояснят ся факт, же коровы, котры достают до паши соль, появляют молока.

Певность, же кажда штука худобы достала отвітне количество молока, можна мати лем втотчас, коли дае ся худобі соль до паши, або поиня. Єсли кладе ся соль до лизаня, што праві все робит ся у нас, той певности не дае, процтыж соль подавану до лизаня можна уважати лем за присмак, або средство до выробленя смаку.

До солbacks...

До соленя паши найлучше ест брати соль для худобы, зелену, або червену по $5^1/_2$ ґроша за кильограм. При купні 50 кг. в гуртовні соли ціна ест низша и выносит 2 зл. 54 гр.

Цукор для пасік

Министерство Рольництва и Реформ Рольных в результаті интервенции рольных и пасічничих организаций увеличило додатково на тот рок контингент безакцызного цукру для пчол.

Контингент тот выносит: для воеводств: львовского, станиславовского, тарнопольского, краковского, познанского, шлеского, виленского и новогородского по 5 кг. на 1 пняк (передом было по 2), а для воеводства келецкого по 4 кг. на 1 пняк.

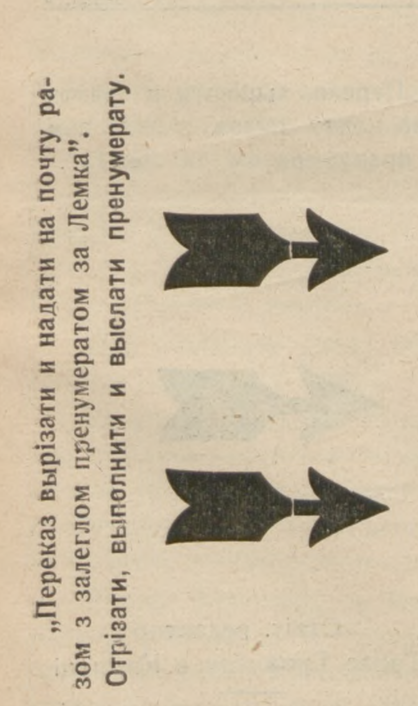
Заинтересованы пасічникы мают ся звернути в той справі до повітовых рольных референтов або до организаций пасічничих, предкладаючи посвідку заряду гмины, або заряду міста, стверджаючу число улиев.

Согласно с зарядженем заряды гмин и заряды міст за выданы посвідкы могут побрати оплату, не высшу як 10 грошей.

МОЖНА УЖ ІХАТИ ДО ЧЕХ.

В послідном часі была перервана комуникация с Чехословакиом. Аж перед пару днями ческы желізнодорожны власти повідомили Министерство Комуникации о приверненю руху особового и товарового на линиях Лавочне и Мушина.

В виду того повідомленя можна через Лавочне и Мушину іхати уж до Чехословакии. Не привернено лем ище комуникации через Богумин.



Na zł. .... gr. ....

Imię, nazwisko i adres wpłacającego:

Nr. rozrachunku: 1

dzień wpłaty

PRZEKAZ ROZRACHUNKOWY

Na zł. .... gr. ....

złotych słowami:

.... gr.

Odbiorca W. P. Administracja TYGODNIKA „ŁEMKO“

Poczta: Krynica

Nr. rozrachunku: 1

Nr. wpłaty ....

dzień wpłaty

stempel okręgowy

(podpis przyjmującego)

Dowód nadesłania przekazu rozrachunkowego

Na zł. .... gr. ....

Odbiorca W. P. Administracja TYGODNIKA „ŁEMKO“

Nr. rozrachunku: 1

Nr. wpłaty ....

dzień wpłaty

(podpis przyjmującego)

Што чути в світі и в краю

Килько выносит долг Польщи. Министерство Скарбу обчислило державны долгы. С обчисленя того довідуєме ся, же долгы державы выносят 4,9 милиярдов зл. (меньше о 100 милионов як в прошлом році). Задолженє перечислене на голову населеня выносит в Польщі по 148,5 злотого на каждого чоловіка. Єсли поровнати тото задолженє с задолженєм иншых держав, то єст оно невелике. Долгы Англии выносили в прошлом році по 4.300 зл. на одного жителя, а Франции — 1,680 зл.

Квіт, котрый квитне раз на 105 літ. Рідкым квітом єст квіт званый „Квітом Всходных Индий“, котрого лем три орыгинальны штукы роснут в цілой всходной Азии. Одна с тых штук находит ся уж от давна в родині короля газет в Шангхаю, Хао. Сам Хао, єго родина и многы знакомы обходили в том році цікаве торжество: На „Квіті Всходных Индий“ появил ся прекрасный пук квітя. Трафлят ся тото барз рідко, бо што 105 літ.

Гостина для злодієв. 70-літный пасер (такый, што купує от злодієв крадены річи) обходил 50-літный ювилей своєй діятельности и на тот родинный праздник запросил всіх злодієв, от котрых куповал крадены товары. Не жаловал для них ідла и питя, лем бодай гості были рады. Гостина выпала бы барз красні, кебы не полиция, котра довідала ся о гостині и пришла на місце. Серед гостей повстала небывала паника. Часть злодієв потрафила утечи, але многы достали ся с гостины за краты. Сут меже нима и такы, котрых от давна глядала полиция.

Знову катастрофальна буря над Япониом. Япония пережила дня 1. вересня страшный день. Тайфун о силі, перевыжшаючой всі бурі, якы переживала Япония от 25 літ, поробил страшны шкоды.

В Токио, столиці Японии 731 домов было цілковито розваленых, а в перешло 5 тысяч домах сут великы шкоды. Вода заляла парудесят тысяч домов. Под розвалинами хат нашло смерть 45 люда. Раненых єст значно больше. В другом великом місті Йокагама згынуло троє люда и парусот хат розбурил вітер. В порті того міста затопили ся три кораблі. На терені цілой Японии катастрофальна буря потягнула за собом перешло 100 жертв в людях. Комуникация желізнодорожна, телефонична и телеграфична была на великых пространствах перервана.

При перечисленю на наши гроши, шкоды выносят понад 70 милионов злотых.

—:—:—

ВАЖНЕ для ЧИТАЛЕНЬ и КООПЕРАТЫВОВ!

Читальні и кооперативы тых сел, котры хотіли бы в зимі урядити у себе

Курс вареня и домашного хозяйства

нехай звернут ся под адресом:

Мгр. Яновицка — Крыница 2.

Miejsce dla pisemnych wskazówek, dotyczących tytułu wpłaty oraz okresu czasu, do którego wpłata się odnosi. Korespodencja, zawierająca treść inną, podlega opłacie przez naklejenie znaczka pocztowego w wysokości opłaty taryfowej.

Nr. Listy rozrachunkowej ....

wpisał ....

sprawdził ....

Nr. listy rozrachunkowej ....

dzień nadania

....
(podpis sprawdzającego)

„Переказ вырізати и надати на почту разом з залеглом пренумератом за Лемка“.

Отвіт. редактор: Гарас Громосяк в Крыниці.

Типография А. Гольдмана во Львові ул. Сикстуска 19.